

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

29 novembre 2013

**PROJET DE LOI**  
relatif à la Sixième Réforme de l'État  
concernant les matières visées à  
l'article 77 de la Constitution

PROJET TRANSMIS PAR LE SÉNAT

---

Documents précédents:

*Documents du Sénat:*

**5-2233 - 20012/2013:**

N° 1: Proposition de loi de MM. Mahoux et Claes, Mme Defraigne,  
MM. Anciaux et Cheron, Mme Taelman, M. Delpérée et Mme Piryns.

N° 2: Avis du Conseil d'État.

**5-2233 - 2013/2014:**

N° 3: Amendements.  
N° 4: Rapport.  
N° 5: Texte adopté par la commission.

**Voir aussi:**

*Annales du Sénat:*  
27 et 28 novembre 2013.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

29 november 2013

**WETSONTWERP**  
met betrekking tot de Zesde Staatshervorming  
inzake de aangelegenheden bedoeld in  
artikel 77 van de Grondwet

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT

---

Voorgaande documenten:

*Stukken van de Senaat:*

**5-2233 - 20012/2013:**

Nr. 1: Wetsvoorstel van de heren Mahoux en Claes, mevrouw Defraigne,  
de heren Anciaux en Cheron, mevrouw Taelman, de heer Delpérée en  
mevrouw Piryns.

Nr. 2: Advies van de Raad van State.

**5-2233 - 2013/2014:**

Nr. 3: Amendementen.  
Nr. 4: Verslag.  
Nr. 5: Tekst aangenomen door de commissie.

**Zie ook:**

*Handelingen van de Senaat:*  
27 en 28 november 2013.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedecker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkortingen bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 <sup>e</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 <sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Compte Rendu Analytique	CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

## Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:  
Place de la Nation 2  
1008 Bruxelles  
Tél. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.lachambre.be  
courriel : publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

## Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:  
Natieplein 2  
1008 Brussel  
Tel. : 02/ 549 81 60  
Fax : 02/549 82 74  
www.dekamer.be  
e-mail : publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

TITRE I<sup>er</sup>*Disposition générale*Article 1<sup>er</sup>

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

## TITRE II

*Modifications du Code judiciaire*

## Art. 2

À l'article 196*bis* du Code judiciaire inséré par la loi du 17 mai 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 2, il est inséré un quatrième tiret rédigé comme suit:

“— du fonctionnaire dirigeant des Maisons de justice ou du service qui en reprend les missions.”;

2° l'alinéa 3 est complété par la phrase suivante:

“Le comité de sélection est composé pour le ressort de la cour d'appel de Liège, du fonctionnaire dirigeant francophone et germanophone des Maisons de justice ou du service qui en reprend les missions.”

## Art. 3

À l'article 196*quater*, § 1<sup>er</sup>, du même Code, inséré par la loi du 17 mai 2006, les modifications suivantes sont apportées:

1° à l'alinéa 1<sup>er</sup>, il est inséré un quatrième tiret rédigé comme suit:

“— du fonctionnaire dirigeant des Maisons de justice ou du service qui en reprend les missions.”;

2° l'alinéa 2 est complété par la phrase suivante:

“Le comité d'évaluation est composé pour le ressort de la cour d'appel de Liège, du fonctionnaire dirigeant francophone et germanophone des Maisons de justice ou du service qui en reprend les missions.”

## TITEL I

*Algemene bepaling*

## Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

## TITEL II

*Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek*

## Art. 2

In artikel 196*bis* van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 mei 2006, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid, wordt een vierde streepje ingevoegd luidende:

“— de leidende ambtenaar van de Justitiehuzen of van de dienst die er de opdrachten van overneemt.”;

2° het derde lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“Het selectiecomité is wat het rechtsgebied van het hof van beroep van Luik betreft, samengesteld uit de Franstalige en Duitstalige leidende ambtenaar van de Justitiehuzen of van de dienst die er opdrachten van overneemt.”

## Art. 3

In artikel 196*quater*, § 1, van het hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 17 mei 2006 worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid, wordt een vierde streepje ingevoegd luidende:

“— de leidende ambtenaar van de Justitiehuzen of van de dienst die er de opdrachten van overneemt.”;

2° het tweede lid wordt aangevuld met de volgende zin:

“Het evaluatiecomité is wat het rechtsgebied van het hof van beroep van Luik betreft, samengesteld uit de Franstalige en Duitstalige leidende ambtenaar van de Justitiehuzen of van de dienst die er opdrachten van overneemt.”

## TITRE III

*Modifications de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone*

## Art. 4

Dans l'article 5, § 1<sup>er</sup>, de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, remplacé par la loi du 18 juillet 1990 et modifié par la loi du 16 juillet 1993, les modifications suivantes sont apportées:

1° les mots "6quinquies," sont insérés entre les mots "6bis," et les mots "8 à 12";

2° les mots "14 à 16 et 99" sont remplacés par les mots "14 à 16, 94, § 1<sup>er</sup>bis et § 1<sup>er</sup>ter, et 99".

## Art. 5

Dans l'article 55bis de la même loi, modifié par la loi du 5 mai 1993, les mots "4sexies, 4septies, 4octies, 4decies, 4undecies," sont insérés entre les mots "4bis, 4ter," et les mots "5 et 6".

## TITRE IV

*Modifications des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973*

## Art. 6

Dans le titre III, chapitre 2, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, il est inséré un article 11bis rédigé comme suit:

"Art. 11bis. Toute partie requérante ou intervenante qui poursuit l'annulation d'un acte, d'un règlement ou d'une décision implicite de rejet en application de l'article 14, § 1<sup>er</sup> ou § 3, peut demander à la section du contentieux administratif de lui allouer par voie d'arrêt une indemnité réparatrice à charge de l'auteur de l'acte si elle a subi un préjudice du fait de l'illégalité de l'acte, du règlement ou de la décision implicite de rejet, en tenant compte des intérêts publics et privés en présence.

La demande d'indemnité doit être introduite au plus tard dans les soixante jours qui suivent la notification de l'arrêt ayant constaté l'illégalité. Il est statué sur la

## TITEL III

*Wijzigingen van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap*

## Art. 4

In artikel 5, § 1, van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, vervangen bij de wet van 18 juli 1990 en gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "6quinquies," worden ingevoegd tussen de woorden "6bis," en de woorden "8 tot 12";

2° de woorden "14 tot 16 en 99" worden vervangen door de woorden "14 tot 16, 94 § 1bis en § 1ter, en 99".

## Art. 5

In artikel 55bis van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 5 mei 1993, worden de woorden "4sexies, 4septies, 4octies, 4decies, 4undecies," ingevoegd tussen de woorden "4bis, 4ter," en de woorden "5 en 6".

## TITEL IV

*Wijzigingen van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973*

## Art. 6

In titel III, hoofdstuk 2, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, wordt een artikel 11bis ingevoegd, luidende:

"Art. 11bis. Elke verzoekende of tussenkomende partij die de nietigverklaring van een akte, een reglement, of een stilzwijgend afwijzende beslissing vordert met toepassing van artikel 14, § 1 of § 3, kan aan de afdeling bestuursrechtspraak vragen om haar bij wijze van arrest een schadevergoeding tot herstel toe te kennen ten laste van de steller van de handeling indien zij een nadeel heeft geleden omwille van de onwettigheid van de akte, het reglement of de stilzwijgend afwijzende beslissing, met inachtneming van alle omstandigheden van openbaar en particulier belang.

Het verzoek tot schadevergoeding moet uiterlijk worden ingediend zestig dagen na de kennisgeving van het arrest waarbij de onwettigheid werd vastgesteld.

demande d'indemnité dans les douze mois qui suivent la notification de l'arrêt ayant constaté l'illégalité.

En cas d'application de l'article 38, la demande d'indemnité doit être introduite au plus tard soixante jours après la notification de l'arrêt qui clôt la procédure de recours. Il est statué sur la demande d'indemnité dans les douze mois qui suivent la notification de l'arrêt qui clôt la procédure de recours.

La partie qui a introduit la demande d'indemnité ne peut plus intenter une action en responsabilité civile pour obtenir une réparation du même préjudice.

Toute partie qui intente ou a intenté une action en responsabilité civile ne peut plus demander à la section du contentieux administratif une indemnité pour le même préjudice."

#### Art. 7

À l'article 27, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, des mêmes lois, le mot "11bis" est inséré entre les mots "11" et "14".

#### Art. 8

À l'article 29, alinéa 1<sup>er</sup>, des mêmes lois, le mot "11bis" est inséré entre les mots "11" et "12".

#### Art. 9

Dans l'article 30, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, des mêmes lois, modifié par les lois des 4 août 1996, 18 avril 2000 et 15 septembre 2006, le mot "11bis," est inséré entre les mots "11," et "12".

#### Art. 10

À l'article 53, alinéa 1<sup>er</sup>, des mêmes lois, le mot "11bis" est inséré entre les mots "11" et "et".

#### Art. 11

À l'article 63, alinéa 1<sup>er</sup>, des mêmes lois, le mot "11bis" est inséré entre les mots "11" et "12".

Er wordt een uitspraak gedaan over het verzoek tot schadevergoeding binnen de twaalf maanden na de kennisgeving van het arrest waarbij de onwettigheid werd vastgesteld.

Bij toepassing van artikel 38, moet het verzoek tot schadevergoeding uiterlijk worden ingediend zestig dagen na de kennisgeving van het arrest waarbij de beroepsprocedure wordt afgesloten. Er wordt een uitspraak gedaan over het verzoek tot schadevergoeding binnen de twaalf maanden na de kennisgeving van het arrest waarbij de beroepsprocedure wordt afgesloten.

De partij die het verzoek tot schadevergoeding heeft ingediend, kan geen burgerlijke aansprakelijkheidsvordering meer instellen om het herstel van hetzelfde nadeel te bekomen.

Elke partij die een burgerlijke aansprakelijkheidsvordering instelt of heeft ingesteld, kan aan de afdeling bestuursrechtspraak geen vergoeding voor hetzelfde nadeel meer vragen."

#### Art. 7

In artikel 27, § 1, eerste lid van dezelfde wetten, wordt het woord "11bis" ingevoegd tussen de woorden "11" en "14".

#### Art. 8

In artikel 29, eerste lid, van dezelfde wetten, wordt het woord "11bis," ingevoegd tussen de woorden "11" en "12"

#### Art. 9

In artikel 30, § 1, eerste lid van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wetten van 4 augustus 1996, 18 april 2000 en 15 september 2006, wordt het woord "11bis," ingevoegd tussen de woorden "11," en "12".

#### Art. 10

In artikel 53, eerste lid van dezelfde wetten, wordt het woord "11bis," ingevoegd tussen de woorden "11" en "en".

#### Art. 11

In artikel 63, eerste lid van dezelfde wetten, wordt het woord "11bis" ingevoegd tussen de woorden "11" en "12".

## TITRE V

*Renforcement de la politique de sécurité  
à Bruxelles*CHAPITRE I<sup>er</sup>**Modifications du Code électoral**

## Art. 12

Dans l'article 130, alinéa 5, du Code électoral, inséré par la loi du 11 mars 2003, les mots "le gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale" sont remplacés par les mots "l'autorité de l'agglomération bruxelloise compétente en vertu de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises".

## Art. 13

Dans l'article 240 du même Code, remplacé par la loi du 16 juillet 1993, les mots "Le gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale" sont remplacés par les mots "L'autorité de l'agglomération bruxelloise compétente en vertu de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises".

## CHAPITRE II

**Modification de la loi du 26 juillet 1971 organisant  
les agglomérations et les fédérations de  
communes**

## Art. 14

À l'article 4 de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes, modifié par la loi du 21 août 1987, il est inséré un § 2<sup>quater</sup>, rédigé comme suit:

"§ 2<sup>quater</sup>. L'agglomération bruxelloise:

1° exerce les compétences visées aux articles 128 et 129 de la loi provinciale, ainsi que les compétences qui, dans des lois particulières, sont attribuées au gouverneur de province, sauf si ces lois particulières en disposent autrement;

2° coordonne les politiques de sécurité et, dans ce cadre, assure et coordonne l'observation et l'enregistrement de la criminalité;

## TITEL V

*Versterking van het veiligheidsbeleid  
in Brussel*

## HOOFDSTUK I

**Wijzigingen van het Kieswetboek**

## Art. 12

In artikel 130, vijfde lid, van het Kieswetboek, ingevoegd bij de wet van 11 maart 2003, worden de woorden "de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad" vervangen door de woorden "de krachtens artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen bevoegde overheid van de Brusselse agglomeratie".

## Art. 13

In artikel 240 van hetzelfde Wetboek, vervangen bij de wet van 16 juli 1993, worden de woorden "De gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad" vervangen door de woorden "de krachtens artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen bevoegde overheid van de Brusselse agglomeratie".

## HOOFDSTUK II

**Wijziging van de wet van van  
26 juli 1971 houdende organisatie van de  
agglomeraties en de federaties van gemeenten**

## Art. 14

In artikel 4 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten, gewijzigd bij de wet van 21 augustus 1987, wordt een § 2<sup>quater</sup> ingevoegd, luidende:

"§ 2<sup>quater</sup>. De Brusselse agglomeratie:

1° oefent de bevoegdheden uit als bedoeld in de artikelen 128 en 129 van de provinciewet, alsook de bevoegdheden die in specifieke wetten worden toegekend aan de provinciegouverneur, behalve indien deze specifieke wetten er anders over beschikken;

2° coördineert de veiligheidsbeleidslijnen en verzekert en coördineert in dat kader de monitoring en de registratie van de criminaliteit;

3° élabore le plan régional de sécurité, visé à l'article 37bis de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux;

4° exerce la tutelle sur les budgets des zones de police;

5° encourage la mutualisation de services administratifs des zones de police ainsi que le recours par celles-ci à la centrale d'achat pour l'acquisition de matériel;

6° coordonne les politiques de prévention;

7° propose un texte d'harmonisation des règlements de police, dans le respect des spécificités communales."

### CHAPITRE III

#### **Modification de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques**

##### Art. 15

Dans l'article 5, § 2, de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, inséré par la loi du 2 avril 2003, les mots "ou de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale" sont remplacés par les mots "ou de l'autorité compétente de l'agglomération bruxelloise en vertu de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises".

### CHAPITRE IV

#### **Modification de la loi du 5 août 1992 relative à la fonction de police**

##### Art. 16

Dans l'article 9bis de la loi 5 août 1992 relative à la fonction de police, inséré par la loi du 27 décembre 2005, les mots "et au gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale" sont remplacés par les mots "et à l'agglomération bruxelloise".

3° werkt het gewestelijk veiligheidsplan uit, bedoeld in artikel 37bis van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus;

4° oefent het toezicht uit op de begrotingen van de politiezones;

5° moedigt het samenvoegen van administratieve diensten van de politiezones aan, alsook het beroep door deze diensten op de aankoopcentrale voor de aankoop van materiaal;

6° coördineert de preventiebeleidslijnen;

7° stelt een harmoniserende tekst voor de politiereglementen voor, met inachtneming van de specifieke kenmerken van de gemeenten."

### HOOFDSTUK III

#### **Wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen**

##### Art. 15

In artikel 5, § 2, van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de Federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, ingevoegd bij de wet van 2 april 2003, worden de woorden "of van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad" vervangen door de woorden "of de krachtens artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen bevoegde overheid van de Brusselse agglomeratie".

### HOOFDSTUK IV

#### **Wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt**

##### Art. 16

In artikel 9bis van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt, ingevoegd bij de wet van 27 december 2005, worden de woorden "en aan de gouverneur van het bestuurlijk arrondissement Brussel-Hoofdstad" vervangen door de woorden "en aan de Brusselse agglomeratie".

## CHAPITRE V

**Modifications de la loi du  
7 décembre 1998 organisant un service de police  
intégré, structuré à deux niveaux**

## Art. 17

Dans l'article 2 de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux, les mots "ou le gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale" sont remplacés par les mots "ou les autorités compétentes de l'agglomération bruxelloise en vertu de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises".

## Art. 18

Dans l'article 37 de la même loi, entre la première phrase et la deuxième phrase, il est inséré une phrase rédigée comme suit:

"Dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, il est en outre tenu compte du plan régional de sécurité visé à l'article 37bis."

## Art. 19

Dans le titre II, chapitre I<sup>er</sup>, de la même loi, il est inséré une section 3bis intitulée: "Section 3bis. Disposition spécifique à l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale".

## Art. 20

Dans la section 3bis, insérée par l'article 19, il est inséré un article 37bis, rédigé comme suit:

"Art. 37bis. En vue d'assurer une politique de sécurité urbaine intégrée sur le territoire de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, un plan régional de sécurité est élaboré par l'agglomération bruxelloise, préalablement à l'adoption des plans zonaux de sécurité des zones de l'arrondissement et en tenant compte du plan national de sécurité.

  cet effet, l'organe compétent de l'agglomération réunit un conseil régional de sécurité, comportant le parquet de Bruxelles, le directeur coordinateur administratif et le directeur judiciaire de la police fédérale, les présidents des collèges de police et les chefs de corps

## HOOFDSTUK V

**Wijzigingen van de wet van 7 december 1998 tot  
organisatie van een geïntegreerde politiedienst,  
gestructureerd op twee niveaus**

## Art. 17

In artikel 2 van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus, worden de woorden "of de gouverneur van het administratief arrondissement van Brussel-Hoofdstad" vervangen door de woorden "of de krachtens artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen bevoegde overheden van de Brusselse agglomeratie".

## Art. 18

In artikel 37 van dezelfde wet wordt tussen de eerste en de tweede zin een zin ingevoegd, luidende:

"In het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad wordt bovendien rekening gehouden met het gewestelijk veiligheidsplan bedoeld in artikel 37bis."

## Art. 19

In titel II, hoofdstuk I, van dezelfde wet, wordt een afdeling 3bis ingevoegd, met als opschrift: "Afdeling 3bis. Specifieke bepaling voor het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad".

## Art. 20

In afdeling 3bis, ingevoegd bij artikel 19, wordt een artikel 37bis ingevoegd, luidende:

"Art. 37bis. Om een geïntegreerd stedelijk veiligheidsbeleid te verzekeren op het grondgebied van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad, wordt een gewestelijk veiligheidsplan uitgewerkt door de Brusselse agglomeratie alvorens de zonale veiligheidsplannen van de zones van het arrondissement worden goedgekeurd, en rekening houdend met het nationaal veiligheidsplan.

Daartoe roept het bevoegde orgaan van de agglomeratie een gewestelijke veiligheidsraad samen, die bestaat uit het parket van Brussel, de bestuurlijke directeur-coördinator en de gerechtelijk directeur van de federale politie, de voorzitters van de politiecolleges en

des zones de police de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Ce conseil est convoqué régulièrement pour suivre la mise en œuvre du plan régional de sécurité visé à l'alinéa 1<sup>er</sup>."

## CHAPITRE VI

### Modifications de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile

#### Art. 21

Dans l'article 2, § 1<sup>er</sup>, 3<sup>o</sup>, de la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile, les mots "à l'exception du gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale" sont remplacés par les mots "à l'exception de l'autorité de l'agglomération bruxelloise compétente en vertu de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises".

#### Art. 22

À l'article 9 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1<sup>o</sup> dans le paragraphe 3, les mots "le gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale" sont remplacés par les mots "l'autorité de l'agglomération bruxelloise compétente en vertu de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises";

2<sup>o</sup> dans le paragraphe 4, alinéa 2, les mots "du gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale" sont remplacés par les mots "de l'autorité de l'agglomération bruxelloise compétente en vertu de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises".

#### Art. 23

À l'article 12 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1<sup>o</sup> dans l'alinéa 1<sup>er</sup>, les mots "du gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale" sont remplacés par les mots "de l'autorité de l'agglomération bruxelloise compétente en vertu de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises";

de korpschefs van de politiezones van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Deze raad wordt regelmatig samengeroepen om de uitvoering van het gewestelijk veiligheidsplan bedoeld in het eerste lid op te volgen."

## HOOFDSTUK VI

### Wijzigingen van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid

#### Art. 21

In artikel 2, § 1, 3<sup>o</sup>, van de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid worden de woorden "met uitzondering van de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad" vervangen door de woorden "met uitzondering van de krachtens artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen bevoegde overheid van de Brusselse agglomeratie".

#### Art. 22

In artikel 9 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1<sup>o</sup> in paragraaf 3, worden de woorden "de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad" vervangen door de woorden "de krachtens artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen bevoegde overheid van de Brusselse agglomeratie";

2<sup>o</sup> in paragraaf 4, tweede lid, worden de woorden "de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad" vervangen door de woorden "de krachtens artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen bevoegde overheid van de Brusselse agglomeratie".

#### Art. 23

In artikel 12 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1<sup>o</sup> in het eerste lid worden de woorden "van de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad" vervangen door de woorden "van de krachtens artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen bevoegde overheid van de Brusselse agglomeratie";

2° dans l'alinéa 2, les mots "du gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale" sont remplacés par les mots "de l'autorité de l'agglomération bruxelloise compétente en vertu de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises".

#### Art. 24

Dans l'article 13 de la même loi, les mots "du gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale" sont remplacés par les mots "de l'autorité de l'agglomération bruxelloise compétente en vertu de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises".

#### Art. 25

À l'article 108 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées:

1° dans la première phrase, les mots "le gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale" sont remplacés par les mots "l'autorité de l'agglomération bruxelloise compétente en vertu de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises";

2° dans la deuxième phrase, les mots "il adresse" sont remplacés par les mots "ils adressent";

3° dans la troisième phrase, les mots "du gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale" sont remplacés par les mots "de l'autorité de l'agglomération bruxelloise compétente en vertu de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises".

#### Art. 26

Dans l'article 153, alinéa 2, de la même loi, les mots "le gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale" sont remplacés par les mots "l'autorité de l'agglomération bruxelloise compétente en vertu de l'article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises".

#### Art. 27

Dans l'article 186 de la même loi, les mots "le gouverneur de l'arrondissement administratif de Bruxelles-

2° in het tweede lid worden de woorden "van de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad" vervangen door de woorden "van de krachtens artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen bevoegde overheid van de Brusselse agglomeratie".

#### Art. 24

In artikel 13 van dezelfde wet worden de woorden "van de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad" vervangen door de woorden "van de krachtens artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen bevoegde overheid van de Brusselse agglomeratie".

#### Art. 25

In artikel 108 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de eerste zin worden de woorden "de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad" vervangen door de woorden "de krachtens artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen bevoegde overheid van de Brusselse agglomeratie";

2° in de tweede zin worden de woorden "hij richt" vervangen door de woorden "ze richten";

3° in de derde zin worden de woorden "de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad" vervangen door de woorden "de krachtens artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen bevoegde overheid van de Brusselse agglomeratie".

#### Art. 26

In artikel 153, tweede lid, van dezelfde wet worden de woorden "de gouverneur van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad" vervangen door de woorden "de krachtens artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen bevoegde overheid van de Brusselse agglomeratie".

#### Art. 27

In artikel 186 van dezelfde wet worden de woorden "de gouverneur van het administratief arrondissement

Capitale” sont remplacés par les mots “l’autorité de l’agglomération bruxelloise compétente en vertu de l’article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises”.

## TITRE VI

*Modifications de la loi du 13 mars 1991 relative à la suppression ou à la restructuration d’organismes d’intérêt public et d’autres services de l’État*

### Art. 28

Dans le titre III de la loi du 13 mars 1991 relative à la suppression ou à la restructuration d’organismes d’intérêt public et d’autres services de l’État, il est inséré un chapitre XI, intitulé “Chapitre XI. Le Bureau d’intervention et de restitution belge”.

### Art. 29

Dans le titre III, chapitre XI, de la même loi, inséré par l’article 28, il est inséré un article *26quinquies*, rédigé comme suit:

“Art. *26quinquies*. § 1<sup>er</sup>. Le Bureau d’intervention et de restitution belge, ci-après dénommé le Bureau, est supprimé à la date fixée par le Roi.

Dès sa suppression, l’article 2, § 2, lui est applicable.

§ 2. Les missions dévolues au Bureau, sont transférées à la Région wallonne, à la Région flamande et à la Région de Bruxelles-Capitale, chacune pour ce qui la concerne.

§ 3. Dans les limites fixées par la loi spéciale de financement, le Roi règle la liquidation du Bureau. Il règle le transfert à l’État fédéral des bâtiments, des réserves et des charges du passé, ainsi que le transfert des membres du personnel et des autres biens, droits et obligations du Bureau, à la Région wallonne, à la Région flamande et à la Région de Bruxelles-Capitale, chacune pour ce qui la concerne.

§ 4. Après concertation avec les organisations représentatives du personnel, le Roi détermine les modalités de transfert du personnel et les mesures nécessaires pour garantir ses droits, et cela, dans le respect des

Brussel-Hoofdstad” vervangen door de woorden “de krachtens artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen bevoegde overheid van de Brusselse agglomeratie”.

## TITEL VI

*Wijzigingen van de wet van 13 maart 1991 betreffende de afschaffing of de herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten*

### Art. 28

In titel III van de wet van 13 maart 1991 betreffende de afschaffing of de herstructurering van instellingen van openbaar nut en andere overheidsdiensten, wordt een hoofdstuk XI ingevoegd, met als opschrift “Hoofdstuk XI. Het Belgisch Interventie en Restitutiebureau”.

### Art. 29

In titel III, hoofdstuk XI, van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 28, wordt een artikel *26quinquies* ingevoegd, luidende:

“Art. *26quinquies*. § 1. Het Belgisch Interventie en Restitutiebureau, hierna het Bureau genoemd, wordt afgeschaft op de door de Koning bepaalde datum.

Zodra het Bureau is afgeschaft, is artikel 2, § 2, erop van toepassing.

§ 2. De aan het Bureau toevertrouwde taken worden overgedragen aan het Vlaamse Gewest, aan het Waalse Gewest en aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ieder wat hem betreft.

§ 3. Binnen de grenzen vastgesteld bij de bijzondere financieringswet, regelt de Koning de vereffening van het Bureau. De Koning regelt de overdracht van de gebouwen, de reserves en de lasten van het verleden naar de Federale Staat alsook de overdracht van de personeelsleden en van de overige goederen, rechten en verplichtingen van het Bureau, aan het Vlaamse Gewest, aan het Waalse Gewest en aan het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, ieder wat hem betreft.

§ 4. Na overleg met de representatieve vakbondsorganisaties van het personeel, bepaalt de Koning de nadere regels inzake de overdracht van personeelsleden en de nodige maatregelen om de rechten van het

principes visés à l'article 88, § 2, alinéas 2 à 4, de la loi spéciale.

§ 5. Les arrêtés royaux visés aux §§ 1<sup>er</sup>, 3 et 4 sont délibérés en Conseil des ministres après avis des gouvernements de région concernés."

#### Art. 30

Dans le titre III de la même loi, il est inséré un chapitre XII, intitulé "Chapitre XII. Le Fonds des calamités publiques et le Fonds des Calamités agricoles institués auprès de la Caisse nationale de calamités".

#### Art. 31

Dans le titre III, chapitre XII, de la même loi, inséré par l'article 30, il est inséré un article 26sexies, rédigé comme suit:

"Art. 26sexies. § 1<sup>er</sup>. Le Fonds des calamités publiques et le Fonds des calamités agricoles institués auprès de la Caisse nationale des calamités, sont supprimés à la date fixée par le Roi.

À partir de la suppression de ces fonds, l'article 2, § 2, leur est applicable.

§ 2. Dans les limites fixées par la loi spéciale et par la loi spéciale de financement, le Roi règle la liquidation des fonds visés au § 1<sup>er</sup> et toutes questions auxquelles celle-ci donne lieu, notamment le transfert à la Région wallonne, à la Région flamande et à la Région de Bruxelles-Capitale, des membres du personnel, des biens, droits et obligations qui relèvent de ces fonds.

§ 3. Après concertation avec les organisations représentatives du personnel, le Roi détermine les modalités de transfert du personnel et les mesures nécessaires pour garantir ses droits, et cela dans le respect des principes visés à l'article 88, § 2, alinéas 2 à 4, de la loi spéciale.

§ 4. Les arrêtés royaux visés aux §§ 1<sup>er</sup> à 3 sont délibérés en Conseil des ministres, après avis des gouvernements régionaux concernés."

personeel te vrijwaren, en dit met inachtneming van de beginselen bepaald in artikel 88, § 2, tweede tot vierde lid, van de bijzondere wet.

§ 5. De in §§ 1, 3 en 4 bedoelde koninklijke besluiten worden in Ministerraad overlegd, na advies van de betrokken gewestregeringen."

#### Art. 30

In titel III van dezelfde wet, wordt een hoofdstuk XII ingevoegd, met als opschrift "Hoofdstuk XII. Het Nationaal Fonds voor algemene rampen en het Landbouwrampenfonds, ingesteld bij de Nationale Kas voor de rampenschade".

#### Art. 31

In titel III, hoofdstuk XII, van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 30, wordt een artikel 26sexies ingevoegd, luidende:

"Art. 26sexies. § 1. Het Nationaal Fonds voor algemene rampen en het Landbouwrampenfonds, ingesteld bij de Nationale Kas voor de rampenschade, worden afgeschaft op de door de Koning vastgestelde datum.

Vanaf de afschaffing van deze fondsen, is artikel 2, § 2, erop van toepassing.

§ 2. Binnen de grenzen vastgesteld bij de bijzondere wet en de bijzondere financieringswet, regelt de Koning de vereffening van de fondsen bedoeld in § 1 en alle aangelegenheden waartoe deze aanleiding geeft, meer bepaald de overdracht aan het Vlaamse Gewest, aan het Waalse Gewest en aan het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest van de personeelsleden, goederen, rechten en verplichtingen die samenhangen met deze fondsen.

§ 3. Na overleg met de representatieve vakbondsorganisaties van het personeel, bepaalt de Koning de nadere regels van overdracht van de personeelsleden alsook de maatregelen ter vrijwaring van de rechten van het personeel, met inachtneming van de beginselen vermeld in artikel 88, § 2, tweede tot vierde lid, van de bijzondere wet.

§ 4. De in de §§ 1 tot 3 bedoelde koninklijke besluiten worden in Ministerraad overlegd, na advies van de betrokken gewestregeringen."

## Art. 32

Dans le titre II, chapitre III, il est inséré une section 5, intitulée “Section 5. Restructuration suite à la Sixième Réforme de l’État”.

## Art. 33

Dans la section 5, de la même loi, inséré par l’article 32, il est inséré un article 19/1 rédigé comme suit:

“Art. 19/1. § 1<sup>er</sup>. Dans les limites fixées par la loi spéciale du ... relative à la Sixième Réforme de l’État et par la loi spéciale du ... portant réforme du financement des communautés et des régions, élargissement de l’autonomie fiscale des régions et financement des nouvelles compétences, des missions exercées par l’Office national de l’emploi sont transférées à la Région wallonne, à la Région flamande, à la Région de Bruxelles Capitale, à la Communauté française, à la Communauté flamande, à la Communauté germanophone et à la Commission communautaire commune, chacune en ce qui la concerne.

§ 2. Dans les limites fixées au § 1<sup>er</sup>, le Roi règle, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis des gouvernements concernés, le transfert des droits, des obligations et des biens de l’Office national précité à la Région wallonne, à la Région flamande, à la Région de Bruxelles-Capitale, à la Communauté française, à la Communauté flamande, à la Communauté germanophone et à la Commission communautaire commune, chacune en ce qui la concerne.

§ 3. Le Roi règle de la même manière et après concertation avec les organisations représentatives du personnel, les modalités applicables au transfert des membres du personnel afin de préserver les droits du personnel et ce dans le respect des principes visés à l’article 88, § 2, alinéas 2 à 4, de la loi spéciale.”

## Art. 34

Dans le Titre IV de la même loi, il est inséré un chapitre V, intitulé “Chapitre V. L’Institut national d’assurance maladie- invalidité”.

## Art. 32

In de titel II, hoofdstuk III, wordt een afdeling 5 ingevoegd, met als opschrift “Afdeling 5. Herstructurering ten gevolge van de Zesde Staatshervorming”.

## Art. 33

In afdeling 5 van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 32, wordt een artikel 19/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 19/1. § 1. Binnen de grenzen van de bijzondere wet van ... met betrekking tot de Zesde Staatshervorming en de bijzondere wet van ... tot hervorming van de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, tot uitbreiding van de fiscale autonomie van de gewesten en tot financiering van de nieuwe bevoegdheden, worden bepaalde taken die werden uitgeoefend door de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening overgedragen naar het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, ieder wat hem betreft.

§ 2. Binnen de grenzen bepaald in § 1, regelt de Koning bij besluit overlegd in de Ministerraad en na advies van de betrokken regeringen de overdracht van de rechten, de verplichtingen en de goederen van de voornoemde Rijksdienst naar het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, ieder wat hem betreft.

§ 3. De Koning bepaalt, op dezelfde wijze, en na overleg met de representatieve vakorganisaties van het personeel, de nadere regelen inzake de overdracht van personeelsleden om de rechten van het personeel te vrijwaren en dit met inachtneming van de beginselen bepaald in artikel 88, § 2, tweede tot vierde lid, van de bijzondere wet.”

## Art. 34

In titel IV van dezelfde wet, wordt een hoofdstuk V ingevoegd, met als opschrift: “Hoofdstuk V. Rijksinstituut voor ziekte en invaliditeitsverzekering”.

## Art. 35

Dans le titre IV, chapitre V, de la même loi, inséré par l'article 34, il est inséré un article 30/1, rédigé comme suit:

“Art. 30/1. § 1<sup>er</sup>. Dans les limites fixées par la loi spéciale et par la loi spéciale de financement, des missions exercées par l'Institut national d'assurance maladie-invalidité sont transférées à la Communauté française, à la Communauté flamande, à la Commission communautaire commune et à la Communauté germanophone, chacune en ce qui la concerne.

§ 2. Dans les limites fixées au § 1<sup>er</sup>, le Roi règle, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis des gouvernements concernés, le transfert des membres du personnel, des droits, des obligations et des biens de l'Institut national précité à la Communauté française, à la Communauté flamande, à la Commission communautaire commune et à la Communauté germanophone, chacune en ce qui la concerne.

§ 3. Le Roi règle de la même manière et après concertation avec les organisations représentatives du personnel, les modalités applicables au transfert des membres du personnel afin de préserver les droits du personnel et ce dans le respect des principes visés à l'article 88, § 2, alinéas 2 à 4, de la loi spéciale.”

## Art. 36

Dans le titre V de la même loi, il est inséré un chapitre III intitulé “Chapitre III. — L'Institut belge de sécurité routière.”

## Art. 37

Dans le titre V, chapitre III, inséré par l'article 36, il est inséré un article 32/1, rédigé comme suit:

“Art. 32/1. § 1<sup>er</sup>. Dans les limites fixées par la loi spéciale et par la loi spéciale de financement, des missions exercées par l'Institut belge de sécurité routière — ci-après appelé IBSR — sont transférées à la Région wallonne, à la Région flamande et à la Région de Bruxelles-Capitale, chacune en ce qui la concerne.

§ 2. Dans les limites fixées au § 1<sup>er</sup>, le Roi règle par arrêté délibéré en Conseil des ministres et après avis des gouvernements concernés, le transfert des

## Art. 35

In titel IV, hoofdstuk V, van dezelfde wet, ingevoegd bij artikel 34, wordt een artikel 30/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 30/1. § 1. Binnen de in de bijzondere wet en de bijzondere financieringswet bepaalde grenzen, worden bepaalde taken die werden uitgeoefend door het Rijksinstituut voor Ziekte en invaliditeitsverzekering, overgedragen aan de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, ieder wat hem betreft.

§ 2. Binnen de grenzen bepaald in § 1, regelt de Koning bij besluit overlegd in de Ministerraad en na advies van de betrokken regeringen de overdracht van het personeel, de rechten, de verplichtingen en de goederen van de voornoemde Rijksdienst aan de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, ieder wat hem betreft.

§ 3. De Koning bepaalt, op dezelfde wijze, en na overleg met de representatieve vakorganisaties van het personeel, de nadere regelen inzake de overdracht van personeelsleden om de rechten van het personeel te vrijwaren en dit met inachtneming van de beginselen bepaald in artikel 88, § 2, tweede tot vierde lid, van de bijzondere wet.”

## Art. 36

In titel V van dezelfde wet, wordt een nieuw hoofdstuk III ingevoegd, met als opschrift “Hoofdstuk III. Het Belgisch Instituut voor verkeersveiligheid”.

## Art. 37

In titel V, hoofdstuk III, ingevoegd bij artikel 36, wordt een artikel 32/1 invoegen, luidende:

“Art. 32/1. § 1. Binnen de grenzen van de bijzondere wet en de bijzondere financieringswet, worden bepaalde taken die werden uitgeoefend door het Belgisch Instituut voor verkeersveiligheid — hierna BIVV genoemd — overgedragen naar het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, ieder wat hem betreft.

§ 2. Binnen de grenzen bepaald in § 1, regelt de Koning bij besluit overlegd in de Ministerraad en na advies van de betrokken regeringen, de overdracht

membres du personnel, des biens, droits et obligations de l'IBSR à la Région wallonne, la Région flamande et la Région de Bruxelles-Capitale, chacune pour ce qui la concerne.

§ 3. Le Roi règle de la même manière et après concertation avec les organisations représentatives du personnel, les modalités applicables au transfert des membres du personnel afin de préserver les droits du personnel et ce dans le respect des principes visés à l'article 88, § 2, alinéas 2 à 4, de la loi spéciale."

#### Art. 38

Dans le Titre III de la même loi, il est ajouté un chapitre XIII, intitulé comme suit: "Chapitre XIII. Fonds d'équipements et de services collectifs".

#### Art. 39

Dans le chapitre XIII, inséré par l'article 38, il est inséré un article 26*septies*, rédigé comme suit:

"Art. 26*septies*. Le Roi règle par arrêtés délibérés en Conseil des ministres et après avis des gouvernements concernés le transfert des membres du personnel de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés qui exécutent les missions du Fonds pour les équipements et services collectifs à la Communauté flamande, la Communauté française et la Communauté germanophone.

Le Roi règle de la même manière et après concertation avec les organisations représentatives du personnel, les modalités applicables au transfert des membres du personnel afin de préserver les droits du personnel et ce dans le respect des principes visés à l'article 88, § 2, alinéas 2 à 4, de la loi spéciale."

### TITRE VII

#### *Disposition transitoire*

#### Art. 40

Dès l'entrée en vigueur des articles 6 et 7 de cette loi, l'article 11*bis* des lois sur le Conseil d'État s'appliquera aux demandes d'indemnités réparatrices liées aux recours introduits à partir de ce moment en application de l'article 14, § 1<sup>er</sup> ou § 3, ou aux arrêts prononcés à

van de personeelsleden, de goederen, de rechten en verplichtingen van het BIVV aan het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, ieder wat hem betreft.

§ 3. De Koning bepaalt, op dezelfde wijze, en na overleg met de representatieve vakorganisaties van het personeel, de nadere regelen inzake de overdracht van personeelsleden om de rechten van het personeel te vrijwaren en dit met inachtneming van de beginselen bepaald in artikel 88, § 2, tweede tot vierde lid, van de bijzondere wet."

#### Art. 38

In titel III van dezelfde wet, wordt een hoofdstuk XIII ingevoegd, met als opschrift: "Hoofdstuk XIII. Fonds voor collectieve uitrustingen en diensten".

#### Art. 39

In hoofdstuk XIII, ingevoegd bij artikel 38, wordt een artikel 26*septies* ingevoegd, luidende:

"Art. 26*septies*. De Koning regelt bij besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad en na advies van de betrokken regeringen, de overdracht van het personeel van de Rijksdienst voor de kinderbijslag van werknemers die de taken Fonds voor collectieve uitrusting en diensten uitvoeren naar de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en de Duitstalige Gemeenschap.

De Koning bepaalt, op dezelfde wijze, en na overleg met de representatieve vakorganisaties van het personeel, de nadere regelen inzake de overdracht van personeelsleden om de rechten van het personeel te vrijwaren en dit met inachtneming van de beginselen bepaald in artikel 88, § 2, tweede tot vierde lid, van de bijzondere wet."

### TITEL VII

#### *Overgangsbepaling*

#### Art. 40

Vanaf de inwerkingtreding van de artikelen 6 en 7 van deze wet, is artikel 11*bis* van de wetten op de Raad van State van toepassing op de ingediende verzoeken tot herstelvergoeding die samenhangen met de vanaf dat ogenblik ingestelde beroepen met toepassing van artikel

partir de ce moment en application de l'article 14, § 1<sup>er</sup> ou § 3.

## TITRE VIII

*Dispositions relatives à la réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles*

### CHAPITRE I<sup>er</sup>

#### **Modifications de la loi du 19 juillet 2012 portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles**

##### Art. 41

Dans l'article 61 de la loi du 19 juillet 2012 portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est remplacé par ce qui suit:

“La présente loi, ainsi que l'article 157bis de la Constitution, entrent en vigueur le 31 mars 2014. Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, sur proposition du ministre de la Justice, fixe une date antérieure à celle du 31 mars 2014, s'il constate que sont remplis à 90 % chacun des cadres et des cadres linguistiques fixés provisoirement conformément à l'article 43, § 5, alinéa 9, § 5bis, alinéa 2, § 5ter, § 5quater, alinéa 2, § 5quinquies, à l'article 53, § 3, alinéas 1<sup>er</sup> à 3, et à l'article 54bis de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, tels que ces articles ont été modifiés, complétés ou rétablis par la présente loi.”

2° l'alinéa 2 est remplacé par ce qui suit:

“Préalablement à la date d'entrée en vigueur fixée conformément à l'alinéa 1<sup>er</sup>, les vacances d'emploi dans les cadres définitifs des magistrats sont publiées au *Moniteur belge*. Lorsque le nombre de candidatures est insuffisant pour pourvoir aux emplois vacants, les vacances sont à nouveau publiées sans délai.”

##### Art. 42

Le chapitre V de la même loi est complété par un article 73 rédigé comme suit:

“Art. 73. Les causes qui sont pendantes au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, sont inscrites d'office et sans frais au rôle général ou, le cas échéant,

14, § 1 of § 3, of met de vanaf dat ogenblik uitgesproken arresten met toepassing van artikel 14, § 1 of § 3.

## TITEL VIII

*Bepalingen betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel*

### HOOFDSTUK I

#### **Wijzigingen van de wet van 19 juli 2012 betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel**

##### Art. 41

In artikel 61 van de wet van 19 juli 2012 betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt:

“Deze wet, alsook artikel 157bis van de Grondwet, treden in werking op 31 maart 2014. De Koning stelt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad op voorstel van de minister van Justitie een datum vast vóór 31 maart 2014, als hij vaststelt dat elk van de kaders en taalkaders die tijdelijk zijn vastgesteld overeenkomstig artikel 43, § 5, negende lid, § 5bis, tweede lid, § 5ter, § 5quater, tweede lid, § 5quinquies, artikel 53, § 3, eerste tot derde lid, en artikel 54bis van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, zoals deze artikelen werden gewijzigd, aangevuld of hersteld bij deze wet, voor 90 % zijn ingevuld.”

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

“Voorafgaand aan de overeenkomstig het eerste lid vastgelegde datum van inwerkingtreding, worden de openstaande betrekkingen in de definitieve kaders van de magistraten in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt. Wanneer het aantal candidaturen niet volstaat om in de vacante betrekkingen te voorzien, worden de vacante betrekkingen onmiddellijk opnieuw bekendgemaakt.”

##### Art. 42

Hoofdstuk V van dezelfde wet wordt aangevuld door een artikel 73 luidend als volgt:

“Art. 73. De zaken die bij de inwerkingtreding van deze wet hangende zijn, worden ambtshalve en zonder kosten ingeschreven op de algemene of, in voorkomend

particulier de la juridiction qui aurait été compétente si les causes avaient été introduites après son entrée en vigueur. La procédure est continuée en son dernier état.”

geval, bijzondere rol van het gerecht dat bevoegd zou zijn indien de zaken aanhangig waren gemaakt na de inwerkingtreding ervan. Het geding wordt voortgezet in de staat waarin het zich laatstelijk bevond.”

## CHAPITRE II

### Modifications de la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire

#### Art. 43

Le tableau III “Tribunaux de première instance” annexé à la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, remplacé par la loi du 20 juillet 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 31 décembre 2012, est remplacé par le tableau suivant:

#### III. Tribunaux de première instance

## HOOFDSTUK II

### Wijzigingen van de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting

#### Art. 43

De tabel III “Rechtbanken van eerste aanleg” gevoegd bij de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, vervangen bij de wet van 20 juli 1998 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 31 december 2012, wordt vervangen door de volgende tabel:

#### III. Rechtbanken van eerste aanleg

Siège — Zetel	Président — Voorzitter	Vice-présidents — Ondervoorzitters	Juges — Rechter	Juges suppléants — Plaatsvervangende rechters	Procureur du Roi — Procureur des Konings	Substituts du procureur du Roi — Substituut-procureurs des Konings	Substituts du procureur du Roi de complément Par ressort — Toegevoegde Substituut-procureurs des Konings Per rechtsgebied	Greffiers en chef — Hoofdgrieffiers
Anvers — Antwerpen	1	12	53	15	1	57		1
Malines — Mechelen	1	2	12	4	1	13		1
Turnhout	1	3	12	4	1	13	12	1
Hasselt	1	3	16	4	1	17		1
Tongres — Tongeren	1	2	12	4	1	13		1
Bruxelles néerlandophone — Brussel Nederlandstalig	1	7	33	7	-	19		1
Bruxelles francoophone — Brussel Franstalig	1	21	100	19	1	94		1
Hal-Vilvorde/Halle-Vilvoorde	-	-	-	-	1	23	6	-
Louvain — Leuven	1	3	17	6	1	18		1
Nivelles — Nijvel	1	3	15	6	1	16		1
Termonde — Dendermonde	1	6	24	10	1	27		1
Gand — Gent	1	8	34	11	1	37		1
Audenarde — Oudenaarde	1	2	8	4	1	9		1

Bruges — <i>Brugge</i>	1	5	23	7	1	25	12	1
Ypres — <i>Ieper</i>	1	1	5	4	1	6		1
Courtrai — <i>Kortrijk</i>	1	4	16	7	1	18		1
Furnes — <i>Veurne</i>	1	1	5	3	1	5		1
Eupen	1	1	4	2	1	3		1
Huy — <i>Hoei</i>	1	1	7	5	1	7		1
Liège — <i>Luik</i>	1	9	40	13	1	43		1
Verviers	1	2	8	3	1	10		1
Arlon — <i>Aarlen</i>	1	1	6	5	1	6	10	1
Marche-en- Famenne	1	1	4	3	1	5		1
Neufchâteau	1	1	5	4	1	5		1
Dinant	1	1	8	5	1	9		1
Namur — <i>Namen</i>	1	3	14	5	1	15		1
Charleroi	1	7	34	13	1	37		1
Mons — <i>Bergen</i>	1	5	20	7	1	23	7	1
Tournai — <i>Doornik</i>	1	3	12	5	1	13		1

## Art. 44

Le tableau “Nombre de premiers substituts du procureur du Roi dans les tribunaux de première instance”, annexé à la même loi, remplacé par la loi du 20 juillet 1998 et modifié par les lois des 11 mars 2004 et 14 décembre 2004, est remplacé par le tableau suivant:

## Art. 44

De tabel “Aantal eerste substituten procureurs des Konings in de rechtbanken van eerste aanleg”, gevoegd bij dezelfde wet, vervangen bij de wet van 20 juli 1998 en gewijzigd bij de wetten van 11 maart 2004 en 14 december 2004, wordt vervangen door de volgende tabel:

**Nombre de premiers substituts du procureur du Roi dans les tribunaux de première instance — Aantal eerste substituut-procureurs des Konings in de rechtbanken van eerste aanleg**

<b>Siège — Zetel</b>	<b>Nombre maximum de premiers substituts du procureur du Roi (inclus dans le nombre des substituts du procureur du Roi) — Maximumaantal eerste substituut-procureurs des Konings in de rechtbanken van eerste aanleg (begrepen in het aantal substituten-procureurs des Konings)</b>
Anvers — <i>Antwerpen</i>	18
Malines — <i>Mechelen</i>	4
Turnhout	4
Hasselt	5
Tongres — <i>Tongeren</i>	4
Bruxelles néerlandophone — <i>Brussel Nederlandstalig</i>	5
Bruxelles francophone — <i>Brussel Franstalig</i>	25
Hal-Vilvorde — <i>Halle-Vilvoorde</i>	6
Louvain — <i>Leuven</i>	5
Nivelles — <i>Nijvel</i>	5
Termonde — <i>Dendermonde</i>	9
Gand — <i>Gent</i>	11
Audenarde — <i>Oudenaarde</i>	3
Bruges — <i>Brugge</i>	8
Ypres — <i>Ieper</i>	2
Courtrai — <i>Kortrijk</i>	6

Furnes — <i>Veurne</i>	1
Eupen	1
Huy — <i>Hoei</i>	2
Liège — <i>Luik</i>	13
Verviers	3
Arlon — <i>Aarlen</i>	1
Marche-en-Famenne	1
Neufchâteau	1
Dinant	3
Namur — <i>Namen</i>	4
Charleroi	12
Mons — <i>Bergen</i>	7
Tournai — <i>Doornik</i>	4

## CHAPITRE III

**Modification de la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail**

## Art. 45

Le tableau “Tribunaux de travail”, remplacé par la loi du 6 juillet 1976 et modifié en dernier lieu par la loi du 25 avril 2007, et le tableau “Substituts de l’auditeur du travail de complément par ressort” figurant dans l’article 1<sup>er</sup> de la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail, sont remplacés par le tableau suivant:

## HOOFDSTUK III

**Wijziging van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken**

## Art. 45

De tabel “Arbeidsrechtbanken”, vervangen bij de wet van 6 juli 1976 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, en de tabel “Toegevoegde substituten van de arbeidsauditeur per rechtsgebied” opgenomen in artikel 1 van de wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken, worden vervangen door de volgende tabel:

Tribunaux du travail — <i>Arbeidsrechtbanken</i>										
<i>Siège/Zetel</i>	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
Anvers — <i>Antwerpen</i>	1	2	12	1	3	6	1	2	19	
Malines — <i>Mechelen</i>	1	0	2	1	0	1	1	0	5	
Turnhout	1	0	2	1	0	1	1	0	5	0
Hasselt	1	1	3	1	1	2	1	1	6	
Tongres — <i>Tongeren</i>	1	0	3	1	0	2	1	0	5	
Bruxelles néerlandophone — <i>Brussel Nederlandstalig</i>	1	1	7	-	1	2	1	1	12	
Bruxelles francophone — <i>Brussel Franstalig</i>	1	3	18	1	3	11	1	2	27	
Hal-Vilvorde — <i>Halle-Vilvoorde</i>	-	-	-	1	1	2	-	-	-	0
Louvain — <i>Leuven</i>	1	0	3	1	0	2	1	0	5	
Nivelles — <i>Nijvel</i>	1	0	3	1	0	2	1	0	5	
Termonde — <i>Dendermonde</i>	1	1	4	1	1	3	1	1	8	
Gand — <i>Gent</i>	1	1	5	1	1	3	1	1	9	
Audenarde — <i>Oudenaarde</i>	1	0	1	1	0	1	1	0	3	0
Bruges — <i>Brugge</i>	1	1	4	1	0	3	1	1	6	
Courtrai — <i>Ypres — Furnes — Kortrijk — Ieper — Veurne</i>	1	1	4	1	1	2	1	1	8	
Huy — <i>Hoei</i>	1	0	1	1	0	1	1	0	3	
Liège — <i>Luik</i>	1	2	9	1	2	5	1	1	13	
Eupen — <i>Verviers</i>	1	0	3	1	0	2	1	0	4	1

Arlon — <i>Aarlen</i> — Neufchâteau — Marche-en-Famenne	1	0	2	1	0	1	1	0	3
Namur — <i>Namen</i> — Dinant	1	1	4	1	0	3	1	1	6
Charleroi	1	2	7	1	2	3	1	1	12
Mons — <i>Bergen</i>	1	1	4	1	1	3	1	1	7
Tournai — <i>Doornik</i>	1	0	3	1	0	2	1	0	5

(1) Président — *Voorzitter* (2) Vice-présidents — *Ondervoorzitters* (3) Juges — *Rechters* (4) Auditeur du travail — *Arbeidsauditeur* (5) 1<sup>er</sup> substitut de l'auditeur du travail — *1e substituut-Arbeidsauditeur* (6) Substituts de l'auditeur du travail — *Substituten-arbeidsauditeur* (7) Greffier en chef — *Hoofdgriffier* (8) Greffiers-chef de service — *Griffiers-hoofd van dienst* (9) Greffiers — *Griffiers* (10) Substituts de l'auditeur du travail de complément par ressort — *Toegevoegde substituten van de arbeidsauditeur per rechtsgebied*

## CHAPITRE IV

**Modifications de la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire**

## Art. 46

Le tableau figurant à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, remplacé par la loi du 20 juillet 1998 et modifié par la loi du 25 avril 2007, est remplacé par le tableau suivant:

## HOOFDSTUK IV

**Wijzigingen van de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek**

## Art. 46

De tabel opgenomen in artikel 1 van de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, vervangen bij de wet van 20 juli 1998 en gewijzigd bij de wet van 25 april 2007, wordt vervangen door de volgende tabel:

	Président — <i>Voorzitter</i>	Vice-présidents — <i>Ondervoorzitters</i>	Juges — <i>Rechters</i>	Greffiers en chef — <i>Hoofdgriffiers</i>	Greffiers chef de service — <i>Griffiers-hoofd van dienst</i>	Greffiers — <i>Griffiers</i>
Anvers — <i>Antwerpen</i>	1	3	12	1	2	16
Malines — <i>Mechelen</i>	1	0	2	1	0	4
Turnhout	1	0	3	1	0	5
Hasselt	1	0	3	1	0	5
Tongres — <i>Tongeren</i>	1	0	2	1	0	4
Bruxelles néerlandophone — <i>Brussel Nederlandstalig</i>	1	2	8	1	1	11
Bruxelles francophone — <i>Brussel Franstalig</i>	1	2	11	1	2	16
Louvain — <i>Leuven</i>	1	0	2	1	0	4
Nivelles — <i>Nijvel</i>	1	0	2	1	0	4
Termonde — <i>Dendermonde</i>	1	0	4	1	1	6
Gand — <i>Gent</i>	1	1	4	1	1	6
Audenarde — <i>Oudenaarde</i>	1	0	1	1	0	3
Bruges — <i>Brugge</i>	1	1	3	1	1	6
Ypres — Furnes — <i>Ieper</i> — <i>Veurne</i>	1	0	1	1	0	4
Courtrai — <i>Kortrijk</i>	1	1	4	1	0	7
Huy — <i>Hoei</i>	1	0	0	1	0	2
Liège — <i>Luik</i>	1	1	4	1	1	6
Eupen — Verviers	1	0	2	1	0	5
Arlon — Neufchâteau — <i>Aarlen</i> — <i>Neufchâteau</i>	1	0	0	1	0	2
Marche-en-Famenne — Dinant	1	0	1	1	0	3
Namur — <i>Namen</i>	1	0	1	1	0	3

Charleroi	1	0	4	1	1	6
Mons — <i>Bergen</i>	1	0	2	1	0	4
Tournai — <i>Doornik</i>	1	0	1	1	0	3

## Art. 47

Le tableau figurant à l'article 2 de la même loi, inséré par la loi du 13 avril 2005, est remplacé par le tableau suivant:

## Art. 47

De tabel opgenomen in artikel 2 van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 13 april 2005, wordt vervangen door de volgende tabel:

Siège — Zetel	Juges consulaires — <i>Rechters in handelszaken</i>
Anvers — <i>Antwerpen</i>	178
Malines — <i>Mechelen</i>	25
Turnhout	32
Hasselt	30
Tongres — <i>Tongeren</i>	25
Bruxelles néerlandophone — <i>Brussel Nederlandstalig</i>	84
Bruxelles francophone — <i>Brussel Franstalig</i>	106
Louvain — <i>Leuven</i>	30
Nivelles — <i>Nijvel</i>	32
Termonde — <i>Dendermonde</i>	40
Gand — <i>Gent</i>	56
Audenarde — <i>Oudenaarde</i>	18
Bruges — <i>Brugge</i>	41
Ypres — <i>Ieper</i>	14
Courtrai — <i>Kortrijk</i>	56
Furnes — <i>Veurne</i>	14
Huy — <i>Hoëi</i>	12
Liège — <i>Luik</i>	48
Eupen — <i>Verviers</i>	24
Arlon — <i>Aarlen</i>	12
Marche-en-Famenne	10
Neufchâteau	8
Dinant	19
Namur — <i>Namen</i>	26
Charleroi	43
Mons — <i>Bergen</i>	26
Tournai — <i>Doornik</i>	26

## CHAPITRE V

**Modification de la loi du  
16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel  
des tribunaux de police**

## Art. 48

Le tableau figurant dans l'article unique de la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de police, remplacé par la loi du 22 mai 2006 et modifié par les lois des 5 août 2006 et 25 avril 2007, est remplacé par le tableau suivant:

## HOOFDSTUK V

**Wijziging van de wet van 16 juli 1970 tot  
vaststelling van de personeelsformatie van de  
politierechtbanken**

## Art. 48

De tabel opgenomen in het enig artikel van de wet van 16 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de politierechtbanken, vervangen bij de wet van 22 mei 2006 en gewijzigd bij de wetten van 5 augustus 2006 en 25 april 2007, wordt vervangen door de volgende tabel:

Siège — Zetel	Juges — Rechters	Greffiers en chef — Hoofdgriffiers	Greffiers chef de service — Griffiers-hoofd van dienst	Greffiers — Griffiers
Anvers — Antwerpen	9	1	1	12
Malines — Mechelen	3	1		3
Turnhout	3	1		3
Hasselt	4	1		6
Tongres — Tongeren	3	1		5
Bruxelles néerlandophone — Brussel Nederlandstalig	3	1		3
Bruxelles francophone — Brussel Frans- talig	11	1	1	13
Hal — Halle	1	1		1
Vilvorde — Vilvoorde	2	1		3
Louvain — Leuven	4	1		4
Nivelles — Nijvel	2	1		3
Alost — Aalst	1	1		2
Termonde — Dendermonde	2	1		2
Sint Nicolas — Sint-Niklaas	1	1		2
Gand — Gent	6	1	1	7
Audenarde — Oudenaarde	1	1		1
Bruges — Brugge	5	1		5
Ypres — Ieper	1	1		1
Courtrai — Kortrijk	4	1		5
Furnes — Veurne	1	1		1
Eupen	1	1		1
Huy — Hoei	1	1		1
Liège — Luik	6	1	1	6
Verviers	1	1		1
Arlon — Aarlen	1	1		1
Marche-en-Famenne	1	1		1
Neufchâteau	1	1		1
Dinant	1	1		1
Namur — Namen	2	1		3
Charleroi	5	1	1	6
Mons — Bergen	3	1		4
Tournai — Doornik	2	1		2

## CHAPITRE VI

**Modification de la loi du  
14 décembre 1970 déterminant le cadre des juges  
suppléants dans les tribunaux du travail et les  
tribunaux de commerce**

## Art. 49

Le tableau figurant dans l'article unique de la loi du 14 décembre 1970 déterminant le cadre des juges suppléants dans les tribunaux du travail et les tribunaux de commerce, modifié par les lois des 25 juillet 1974, 23 septembre 1985 et 18 avril 1989, est remplacé par le tableau suivant:

## HOOFDSTUK VI

**Wijziging van de wet van 14 december 1970 tot  
vaststelling van de personeelsformatie  
van de plaatsvervangende rechters in de  
arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van  
koophandel**

## Art. 49

De tabel opgenomen in het enig artikel van de wet van 14 december 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de plaatsvervangende rechters in de arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van koophandel, gewijzigd bij de wetten van 25 juli 1974, 23 september 1985 en 18 april 1989, wordt vervangen door de volgende tabel:

Siège — Zetel	Tribunaux du travail — <i>Arbeidsrechtbanken</i>	Tribunaux de commerce — <i>Rechtbanken van koophandel</i>
Anvers — <i>Antwerpen</i>	10	15
Malines — <i>Mechelen</i>	2	5
Turnhout	2	5
Hasselt	3	5
Tongres — <i>Tongeren</i>	2	5
Bruxelles néerlandophone — <i>Brussel Nederlandstalig</i>	4	10
Bruxelles francophone — <i>Brussel Franstalig</i>	11	13
Louvain — <i>Leuven</i>	2	4
Nivelles — <i>Nijvel</i>	2	4
Termonde — <i>Dendermonde</i>	5	7
Gand — <i>Gent</i>	5	9
Audenarde — <i>Oudenaarde</i>	2	4
Bruges — <i>Brugge</i>	4	7
Ypres — <i>Ieper</i>	2	3
Courtrai — <i>Kortrijk</i>	3	6
Furnes — <i>Veurne</i>	2	3
Huy — <i>Hoei</i>	2	4
Liège — <i>Luik</i>	8	8
Eupen — <i>Verviers</i>	3	5
Arlon — <i>Aarlen</i>	1	3
Marche-en-Famenne	1	3
Neufchâteau	1	3
Dinant	2	3
Namur — <i>Namen</i>	2	4
Charleroi	7	7
Mons — <i>Bergen</i>	4	5
Tournai — <i>Doornik</i>	3	5

## CHAPITRE VII

**Modification de la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance**

## Art. 50

Le tableau figurant à l'article unique de la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance, remplacé par la loi du 25 avril 2007 et modifié par la loi du 31 décembre 2012, est remplacé par le tableau suivant:

## HOOFDSTUK VII

**Wijziging van de wet 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg**

## Art. 50

De tabel opgenomen in het enig artikel van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg, vervangen bij de wet van 25 april 2007 en gewijzigd bij de wet van 31 december 2012, wordt vervangen door de volgende tabel:

Siège — Zetel	Greffiers en chef — <i>Hoofdgriffiers</i>	Greffiers chef de service — <i>Griffiers-hoofd van dienst</i>	Greffiers — <i>Griffiers</i>
Anvers — <i>Antwerpen</i>	1	4	67
Malines — <i>Mechelen</i>	1	2	14
Turnhout	1	2	15
Hasselt	1	2	20
Tongres — <i>Tongeren</i>	1	2	14
Bruxelles néerlandophone — <i>Brussel Nederlandstalig</i>	1	3	45
Bruxelles francophone — <i>Brussel Franstalig</i>	1	8	125
Louvain — <i>Leuven</i>	1	3	21

Nivelles — <i>Nijvel</i>	1	2	18
Termonde — <i>Dendermonde</i>	1	3	30
Gand — <i>Gent</i>	1	3	42
Audenarde — <i>Oudenaarde</i>	1	1	11
Bruges — <i>Brugge</i>	1	3	29
Ypres — <i>Ieper</i>	1	1	6
Courtrai — <i>Kortrijk</i>	1	2	21
Furnes — <i>Veurne</i>	1	1	6
Eupen	1	0	5
Huy — <i>Hoei</i>	1	1	9
Liège — <i>Luik</i>	1	3	51
Verviers	1	1	11
Arlon — <i>Aarlen</i>	1	1	8
Marche-en-Famenne	1	1	5
Neufchâteau	1	1	6
Dinant	1	1	9
Namur — <i>Namen</i>	1	2	17
Charleroi	1	3	41
Mons — <i>Bergen</i>	1	3	25
Tournai — <i>Doornik</i>	1	2	15

## CHAPITRE VIII

**Modifications de la loi du  
31 décembre 2012 portant des dispositions  
diverses en matière de justice**

## Art. 51

L'article 13 de la loi du 31 décembre 2012 portant des dispositions diverses en matière de justice, est abrogé.

## Art. 52

L'article 15 de la même loi est abrogé.

## Art. 53

L'article 17 de la même loi est abrogé.

## CHAPITRE IX

**Modifications de la loi du ... portant réforme des  
arrondissements judiciaires et modifiant le Code  
judiciaire en vue de renforcer la mobilité des  
membres de l'ordre judiciaire**

## Art. 54

L'article 109 de la loi du ... portant réforme des arrondissements judiciaires et modifiant le Code judiciaire

## HOOFDSTUK VIII

**Wijzigingen van de wet van  
31 december 2012 houdende diverse bepalingen  
betreffende justitie**

## Art. 51

Artikel 13 van de wet van 31 december 2012 houdende diverse bepalingen betreffende justitie, wordt opgeheven.

## Art. 52

Artikel 15 van dezelfde wet wordt opgeheven.

## Art. 53

Artikel 17 van dezelfde wet wordt opgeheven.

## HOOFDSTUK IX

**Wijzigingen van de wet van ... tot hervorming  
van de gerechtelijke arrondissementen en tot  
wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het  
oog op een grotere mobiliteit van de leden van de  
rechterlijke orde**

## Art. 54

Artikel 109 van de wet van ... tot hervorming van de gerechtelijke arrondissementen en tot wijziging van

en vue de renforcer la mobilité des membres de l'ordre judiciaire, est remplacé par ce qui suit:

“Art. 109. Le tableau III “Tribunaux de première instance” annexé à la loi du 3 avril 1953 d'organisation judiciaire, remplacé en dernier lieu par la loi du ..., est remplacé par le tableau suivant:

het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een grotere mobiliteit van de leden van de rechterlijke orde, wordt vervangen als volgt:

“Art. 109. De tabel III “Rechtbanken van eerste aanleg” gevoegd bij de wet van 3 april 1953 betreffende de rechterlijke inrichting, laatstelijk vervangen bij de wet van ..., wordt vervangen door de volgende tabel:

Arrondissement	Cadres tribunal — juges — Kader rechtbank — rechters	Mandats Président — Mandaten voorzitter	Mandats Président de division — Mandaten Afdelingsvoorzitter	Mandats Vice-président — Mandaten Ondervoorzitter	Juges suppléants — Plaatsvervangende rechters	Cadre parquet Substituts — Kader Parket Substituten	Mandat Procureur du Roi — Mandaten Procureur des Konings	Mandats Procureur de division — Mandaten Afdelingsprocureur	Mandats premiers substituts du procureur du Roi — Mandaten eerste substituten-procureur des Konings	Arrondissement
Anvers	107	1	3	14	23	94	1	3	23	Antwerpen
Limbourg	40	1	2	3	8	36	1	2	7	Limburg
Bruxelles néerlandophone	41	1	0	7	7	19	-	0	5	Brussel Nederlandstalig
Bruxelles francophone	122	1	0	21	19	95	1	0	25	Brussel Franstalig
Halle-Vilvorde	-	-	-	-	-	24	1	0	6	Halle-Vilvoorde
Louvain	25	1	0	3	6	22	1	0	5	Leuven
Brabant wallon	27	1	0	3	6	19	1	0	5	Waals-Brabant
Flandre orientale	95	1	3	13	25	85	1	3	20	Oost-Vlaanderen
Flandre occidentale	69	1	4	7	21	62	1	4	13	West-Vlaanderen
Eupen	6	1	0	1	2	4	1	0	1	Eupen
Liège	79	1	3	9	21	69	1	3	15	Luik
Luxembourg	24	1	3	0	12	20	1	3	0	Luxemburg
Namur	31	1	2	2	10	29	1	2	5	Namen
Hainaut Siège Charleroi	97	1	3	12		40	1	1	11	Henegouwen zetel Charleroi
Hainaut Siège Mons					25	44	1	2	9	Henegouwen zetel Bergen

Art. 55

L'article 111 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 111. Le tableau “Tribunaux de travail” figurant à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 7 juillet 1969 déterminant le cadre du personnel des cours et tribunaux du travail, remplacé en dernier lieu par la loi du ..., est remplacé par le tableau suivant:

Art. 55

Artikel 111 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 111. De tabel “Arbeidsrechtbanken” opgenomen in artikel 1 van wet van 7 juli 1969 tot vaststelling van de personeelsformatie van de arbeidshoven en -rechtbanken, laatstelijk vervangen bij de wet van ..., wordt vervangen door de volgende tabel:

Siège — Zetel	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Anvers — Antwerpen	31	1	2	1	21	1	2	2	1	3	44
Bruxelles néerlandophone — Brussel Nederlandstalig	9	1	0	1	3	-	-	1	1	1	12
Bruxelles francophone — Brussel Franstalig	22	1	0	3	15	1	-	3	1	2	27
Hal-Vilvorde — Halle-Vilvoorde	-	-	-	-	4	1	0	1	-	-	-
Louvain — Leuven	4	1	0	0	3	1	0	0	1	0	5
Nivelles — Nijvel	4	1	0	0	3	1	0	0	1	0	5
Gand — Gent	28	1	2	2	20	1	2	1	1	4	38
Eupen	1	0	0	0	1	0	0	0	0	0	2
Liège — Luik	27	1	3	0	21	1	3	0	1	3	30
Mons — Bergen-Charleroi	21	1	1	2	14	1	1	2	1	2	26

(1) cadre tribunal du travail — *kader arbeidsrechtbank*: Juges — *Rechters* dont-waarvan (2) mandats Président — *mandaten voorzitter* (3) mandats Président de division — *mandaten Afdelingsvoorzitter* (4) mandats Vice-président — *mandaten Ondervoorzitter* (5) cadre audiorat du travail — *kader arbeidsauditoraat*: Substituts de l'auditeur du travail — *Substituten-arbeidsauditeur* Waarvan (6) mandats Auditeur du travail — *mandaten Arbeidsauditeur* (7) mandats Auditeur de division — *mandaten Afdelingsauditeur* (8) mandats 1<sup>er</sup> substitut de l'auditeur du travail — *mandaten 1e substituut-Arbeidsauditeur* (9) Greffier en chef — *Hoofdgriffier* (10) Greffiers-chef de service — *Griffiers-hoofd van dienst* (11) Greffiers — *Griffiers*

## Art. 56

L'article 112 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 112. Le tableau figurant à l'article 1<sup>er</sup> de la loi du 15 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de commerce et modifiant la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire, remplacé en dernier lieu par la loi du ..., est remplacé par le tableau suivant:

## Art. 56

Artikel 112 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 112. De tabel opgenomen in artikel 1 van de wet van 15 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van koophandel en tot wijziging van de wet van 10 oktober 1967 houdende het Gerechtelijk Wetboek, laatstelijk vervangen bij de wet van ..., wordt vervangen door de volgende tabel:

Siège	Cadre Juges — <i>Kader Rechters</i>	Mandats Président — <i>Mandaten voorzitter</i>	Mandats Président de division — <i>Mandaten Afdelingsvoorzitter</i>	Mandats vice-Président — <i>Mandaten onder-voorzitter</i>	Greffier en chef — <i>Hoofdgriffier</i>	Griffiers-hoofd van dienst — <i>Greffiers-chef de service</i>	Greffiers — <i>Griffiers</i>	Zetel
Anvers	32	1	2	1	1	2	38	Antwerpen
Bruxelles néerlandophone	11	1	0	1	1	1	11	Brussel Nederlandstalig
Bruxelles francophone	14	1	0	1	1	2	16	Brussel Franstalig
Louvain	4	1		0	1	0	4	Leuven
Nivelles	4	1		0	1	0	4	Nijvel
Gand	28	1	2	1	1	3	37	Gent
Eupen	1	0		0	0	0	2	Eupen
Liège	16	1	3	0	1	3	22	Luik
Mons — Charleroi	10	1	1	0	1	1	15	Bergen — Charleroi

## Art. 57

L'article 113 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

## Art. 57

Artikel 113 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 113. Le tableau figurant à l’article 2 de la même loi, remplacé en dernier lieu par la loi du ..., est remplacé par le tableau suivant:

“Art. 113. De tabel opgenomen in artikel 2 van dezelfde wet, laatstelijk vervangen bij de wet van ..., wordt vervangen door de volgende tabel:

arrondissement	Juges consulaires — <i>Rechters in handelszaken</i>
Anvers — <i>Antwerpen</i>	235
Limbourg — <i>Limburg</i>	55
Bruxelles néerlandophone — <i>Brussel Nederlandstalig</i>	84
Bruxelles francophone — <i>Brussel Franstalig</i>	106
Leuven — <i>Louvain</i>	30
Brabant wallon — <i>Waals-Brabant</i>	32
Flandre orientale — <i>Oost-Vlaanderen</i>	114
Flandre occidentale — <i>West-Vlaanderen</i>	125
Liège — <i>Luik</i>	78
Eupen	6
Luxembourg — <i>Luxemburg</i>	30
Namur — <i>Namen</i>	45
Hainaut — <i>Henegouwen</i>	95

## Art. 58

L’article 114 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 114. Le tableau figurant dans l’article unique de la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de police, remplacé en dernier lieu par la loi du ..., est remplacé par le tableau suivant:

## Art. 58

Artikel 114 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 114. De tabel opgenomen in het enig artikel van de wet van 16 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de politierechtbanken, laatstelijk vervangen bij de wet van ..., wordt vervangen door de volgende tabel:

Tribunal	Rechters — <i>Juges</i>	Greffiers en chef — <i>Hoofdgriffiers</i>	Greffiers chef de service — <i>Griffiers-hoofd van dienst</i>	Greffiers — <i>Griffiers</i>	Rechtbank
Anvers	19	-	3	23	Antwerpen
Limbourg	7	-	2	11	Limburg
Bruxelles néerlandophone	3	1		3	Brussel Nederlandstalig
Bruxelles francophone	11	1	1	13	Brussel Franstalig
Hal-Vilvorde	5	1	1	4	Halle-Vilvoorde
Louvain	4		-	5	Leuven
Brabant wallon	3		-	3	Waals Brabant
Flandre orientale	14		5	17	Oost-Vlaanderen
Flandre occidentale	12	-	4	14	West-Vlaanderen
Eupen	1	-		2	Eupen
Liège	12	-	3	12	Luik
Luxembourg	3	-	3	3	Luxemburg
Namur	5	-	2	6	Namen
Hainaut	12	-	3	14	Henegouwen

## Art. 59

L'article 116 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 116. Le tableau figurant dans l'article unique de la loi du 14 décembre 1970 déterminant le cadre des juges suppléants dans les tribunaux du travail et les tribunaux de commerce, modifié par les lois du 25 juillet 1974, 23 septembre 1985, 18 avril 1989 et remplacé par la loi du ... est remplacé par le tableau suivant:

## Art. 59

Artikel 116 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 116. De tabel opgenomen in het enig artikel van de wet van 14 december 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de plaatsvervangende rechters in de arbeidsrechtbanken en in de rechtbanken van koophandel, gewijzigd bij de wetten van 25 juli 1974, 23 september 1985, 18 april 1989 en vervangen bij de wet van ..., wordt vervangen door de volgende tabel:

Siège — Zetel	Tribunaux du travail — Arbeidsrechtbanken	Tribunaux de commerce — Rechtbanken van koophandel
Anvers — Antwerpen	19	35
Bruxelles néerlandophone — Brussel Nederlandstalig	4	10
Bruxelles francophone — Brussel Franstalig	11	13
Louvain — Leuven	2	4
Nivelles — Nijvel	2	4
Gand — Gent	23	39
Eupen	2	2
Liège — Luik	21	31
Mons-Bergen — Charleroi	14	17

## Art. 60

L'article 118 de la même loi est remplacé par ce qui suit:

“Art. 118. Le tableau figurant à l'article unique de la loi du 2 juillet 1975 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de première instance, remplacé en dernier lieu par la loi du ..., est remplacé par le tableau suivant:

## Art. 60

Artikel 118 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt:

“Art. 118. De tabel opgenomen in het enig artikel van de wet van 2 juli 1975 tot vaststelling van de personeelsformatie van de rechtbanken van eerste aanleg, laatstelijk vervangen bij de wet van ..., wordt vervangen door volgende tabel:

Arrondissement	Greffier en chef — Hoofdgriffier	Greffier-chef de service — Griffier-hoofd van dienst	Greffier — Griffier	Arrondissement
Anvers	1	8	108	Antwerpen
Limbourg	1	4	35	Limburg
Bruxelles néerlandophone	1	3	45	Brussel Nederlandstalig
Bruxelles francophone	1	8	125	Brussel Franstalig
Louvain	1	3	21	Leuven
Brabant wallon	1	2	22	Waals-Brabant
Flandre orientale	1	7	92	Oost-Vlaanderen
Flandre occidentale	1	7	66	West-Vlaanderen
Eupen	1	0	5	Eupen
Liège	1	5	77	Luik
Luxembourg	1	3	24	Luxemburg
Namur	1	3	29	Namen
Hainaut	1	8	97	Henegouwen

## Art. 61

L'article 160 de la même loi est abrogé.

## CHAPITRE X

**Dispositions diverses**

## Art. 62

Avant la date fixée conformément à l'article 61, alinéa 1<sup>er</sup>, de la loi du 19 juillet 2012 portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, les cadres et cadres linguistiques fixés par les chapitres II à X du présent titre valent respectivement comme cadres et cadres linguistiques du tribunal de première instance, du tribunal du travail, du tribunal de commerce de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, du tribunal de police dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, du parquet du procureur du Roi de Bruxelles et du parquet de l'auditorat du travail de Bruxelles.

## Art. 63

À la date d'entrée en vigueur du présent titre, sont déclarés vacants les emplois inoccupés des cadres des tribunaux de première instance de Bruxelles, des tribunaux du travail, des tribunaux du commerce, des tribunaux de police ayant leur siège dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, des parquets des procureurs du Roi et de l'auditorat du travail de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

## Art. 64

Les juges au tribunal de police néerlandophone de Bruxelles qui excèdent le nombre fixé conformément à la loi du 16 juillet 1970 déterminant le cadre du personnel des tribunaux de police occupent la fonction en surnombre, sans préjudice de l'article 64, § 5, de la loi du 19 juillet 2012 portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles. Ils ne peuvent être remplacés.

## Art. 65

§ 1<sup>er</sup>. Pour l'application de la présente disposition, il y a lieu d'entendre par "pourcentage global de remplissage des cadres": pour le rôle linguistique français,

## Art. 61

Artikel 160 van dezelfde wet wordt opgeheven

## HOOFDSTUK X

**Diverse bepalingen**

## Art. 62

Vóór de overeenkomstig artikel 61, eerste lid van de wet van 19 juli 2012 tot hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel vastgelegde datum gelden de kaders en taalkaders die zijn vastgesteld in hoofdstuk II tot X van deze titel respectievelijk als kaders en taalkaders van de rechtbank van eerste aanleg, de arbeidsrechtbank, de rechtbank van koophandel van het gerechtelijk arrondissement Brussel, de politierechtbank waarvan de zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad is gevestigd, het parket van de procureur des Konings van Brussel en het parket van het arbeidsauditoraat van Brussel.

## Art. 63

Op de datum van inwerkingtreding van deze titel worden de beschikbare betrekkingen van de kaders van de rechtbanken van eerste aanleg van Brussel, de arbeidsrechtbanken, de rechtbanken van koophandel, de politierechtbanken waarvan de zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad is gevestigd, de parketten van de procureurs des Konings en het arbeidsauditoraat van het gerechtelijk arrondissement Brussel, vacant verklaard.

## Art. 64

De rechters van de Nederlandstalige politierechtbank van Brussel die het overeenkomstig de wet van 16 juli 1970 tot vaststelling van de personeelsformatie van de politierechtbanken vastgelegde aantal overschrijden, bekleden de functie in overtal, onverminderd artikel 64, § 5, van de wet van 19 juli 2012 betreffende de hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel. Ze kunnen niet worden vervangen.

## Art. 65

§ 1. Voor de toepassing van deze bepaling moet onder "globaal percentage van invulling van de kaders" worden verstaan: voor de Franse taalrol, het verband tussen het

le rapport entre le nombre total de magistrats du rôle linguistique français au sein des tribunaux francophones de Bruxelles et des parquets du Procureur du Roi et de l'auditeur du travail de Bruxelles, d'une part, et la somme des cadres de ces tribunaux et des cadres linguistiques français des parquets du procureur du Roi de Bruxelles et de l'auditeur du travail de Bruxelles, d'autre part; pour le rôle linguistique néerlandais, le rapport entre le nombre total de magistrats du rôle linguistique néerlandais au sein des tribunaux néerlandophones de Bruxelles ayant leur siège dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et des parquets du procureur du Roi et de l'auditeur du travail de Bruxelles et de Hal-Vilvorde, d'une part, et la somme des cadres de ces tribunaux et des parquets du procureur du Roi et de l'auditeur du travail de Hal-Vilvorde et des cadres linguistiques néerlandais des parquets du procureur du Roi de Bruxelles et de l'auditeur du travail de Bruxelles, d'autre part.

§ 2. Sans préjudice de l'article 63 de la loi du 19 juillet 2012 portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, lorsque le pourcentage global de remplissage des cadres est inférieur à 95 % pour un rôle linguistique déterminé et qu'il est égal ou supérieur à 95 % pour l'autre rôle linguistique, aucune nomination de magistrat de cet autre rôle linguistique ne peut être effectuée dans le cadre d'un tribunal de première instance de Bruxelles, d'un tribunal du travail de Bruxelles, d'un tribunal de commerce de Bruxelles, d'un tribunal de police dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, ou d'un parquet du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail de Bruxelles ou de Hal-Vilvorde.

Lorsque le pourcentage global de remplissage des cadres a atteint 95 % pour chaque rôle linguistique, il est pourvu au remplissage des cadres au même rythme dans les deux rôles linguistiques.

Les mesures visées aux alinéas précédents ne sont pas d'application pour pourvoir aux emplois dans un cadre pour lequel le nombre de magistrats en fonction dans ce cadre est inférieur à 90 % du cadre provisoire correspondant fixé conformément à l'article 57 de la loi du 19 juillet 2012, ni pour pourvoir au remplacement des magistrats.

#### Art. 66

Le ministre de la Justice fait rapport tous les mois au conseil des ministres sur l'état d'avancement des recrutements visant à remplir les cadres fixés conformément aux chapitres II à X du présent titre.

totale aantal magistraten van de Franse taalrol binnen de Franstalige rechtbanken van Brussel en de parketten van de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van Brussel enerzijds, en de som van de kaders van deze rechtbanken en van de Franse taalkaders van de parketten van de procureur des Konings van Brussel en van de arbeidsauditeur van Brussel anderzijds; voor de Nederlandse taalrol, het verband tussen het totale aantal magistraten van de Nederlandse taalrol binnen de Nederlandstalige rechtbanken met zetel in het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en de parketten van de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van Brussel en van Halle-Vilvoorde enerzijds, en de som van de kaders van deze rechtbanken en van de parketten van de procureur des Konings en de arbeidsauditeur van Halle-Vilvoorde en van de Nederlandse taalkaders van de parketten van de procureur des Konings van Brussel en van de arbeidsauditeur van Brussel anderzijds.

§ 2. Onverminderd artikel 63 van de wet van 19 juli 2012 tot hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel mag, wanneer de kaders globaal voor minder dan 95 % zijn ingevuld voor een bepaalde taalrol en ze voor de andere taalrol voor 95 % of meer zijn ingevuld, geen benoeming van een magistraat bij deze andere taalrol gebeuren in het kader van een rechtbank van eerste aanleg van Brussel, een arbeidsrechtbank van Brussel, een rechtbank van koophandel van Brussel, een politierechtbank waarvan de zetel is gevestigd in het administratief arrondissement Brussel, of een parket van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur van Brussel of Halle-Vilvoorde.

Wanneer de kaders globaal voor 95 % zijn ingevuld voor elke taalrol, wordt voorzien in de invulling van de kaders aan hetzelfde tempo in de beide taalrollen.

De in de vorige leden bedoelde maatregelen zijn niet van toepassing om te voorzien in de betrekkingen in een kader waarvoor het aantal magistraten in dienst in dit kader lager ligt dan 90 % van het overeenstemmende tijdelijke kader dat is vastgelegd overeenkomstig artikel 57 van de wet van 19 juli 2012, noch om te voorzien in de vervanging van de magistraten.

#### Art. 66

De minister van Justitie brengt maandelijks verslag uit aan de Ministerraad over de stand van zaken van de aanwervingen om de overeenkomstig hoofdstuk II tot en met X van deze titel vastgelegde kaders in te vullen.

Le budget général des dépenses prévoira des moyens pour atteindre 100 % du cadre en 2014 tenant compte des délais nécessaires à la procédure d'engagement. Si les crédits du service public fédéral (SPF) Justice inscrits pour les juridictions ordinaires sont insuffisants, un complément sera octroyé au moyen de la provision interdépartementale.

## Art. 67

À l'article 43, § 5<sup>ter</sup>, alinéa 3, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, inséré par la loi du 19 juillet 2012 les mots "sont ajoutés au" sont remplacés par les mots "font partie du".

## Art. 68

À l'article 43, § 5<sup>quinquies</sup>, alinéa 3, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, inséré par la loi du 19 juillet 2012 les mots "sont ajoutés au" sont remplacés par les mots "font partie du".

## Art. 69

Sont abrogés:

1° l'article 43, § 5, alinéas 6 à 13, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, insérés par la loi du 19 juillet 2012;

2° l'article 43, § 5<sup>bis</sup>, alinéa 2, première phrase, et alinéa 3, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, insérés par la loi du 19 juillet 2012;

3° l'article 43, § 5<sup>ter</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, insérés par la loi du 19 juillet 2012;

4° l'article 43, § 5<sup>quater</sup>, alinéa 2, première phrase, et alinéa 3, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, insérés par la loi du 19 juillet 2012;

5° l'article 43, § 5<sup>quinquies</sup>, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, insérés par la loi du 19 juillet 2012;

6° l'article 62, alinéa 2, de la loi du 19 juillet 2012 portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

De algemene uitgavenbegroting zal in middelen voorzien om in 2014 100 % van het kader in te vullen, rekening houdend met de nodige termijnen voor de aanwervingsprocedure. Als de voor de gewone rechtscolleges ingeschreven kredieten van de federale overheidsdienst (FOD) Justitie niet volstaan, zullen ze worden aangevuld door middel van de interdepartementale provisie.

## Art. 67

In artikel 43, § 5<sup>ter</sup>, derde lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, ingevoegd bij de wet van 19 juli 2012, worden de woorden "worden toegevoegd aan" vervangen door de woorden "zijn opgenomen in".

## Art. 68

In artikel 43, § 5<sup>quinquies</sup>, derde lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, ingevoegd bij de wet van 19 juli 2012, worden de woorden "worden toegevoegd aan" vervangen door de woorden "zijn opgenomen in".

## Art. 69

Opgeheven worden:

1° artikel 43, § 5, zesde tot dertiende lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, ingevoegd bij de wet van 19 juli 2012;

2° artikel 43, § 5<sup>bis</sup>, tweede lid, eerste zin, en derde lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, ingevoegd bij de wet van 19 juli 2012;

3° artikel 43, § 5<sup>ter</sup>, eerste en tweede lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, ingevoegd bij de wet van 19 juli 2012;

4° artikel 43, § 5<sup>quater</sup>, tweede lid, eerste zin, en derde lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, ingevoegd bij de wet van 19 juli 2012;

5° artikel 43, § 5<sup>quinquies</sup>, eerste en tweede lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, ingevoegd bij de wet van 19 juli 2012;

6° artikel 62, tweede lid, van de wet van 19 juli 2012 tot hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel.

## Art. 70

À l'article 53, § 3, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 19 juillet 2012, est abrogé;

2° à l'alinéa 2, inséré par la loi du 19 juillet 2012, les mots "Pour les membres du personnel attachés au greffe et les référendaires, ces cadres" sont remplacés par les mots "Les cadres des membres du personnel attachés au greffe et des référendaires des tribunaux francophones et néerlandophones de Bruxelles, en ce compris les tribunaux de police dont le siège est établi dans l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale";

3° l'alinéa 2, 1°, inséré par la loi du 19 juillet 2012, est abrogé.

## Art. 71

À l'article 54*bis*, de la même loi, rétabli par la loi du 19 juillet 2012, les modifications suivantes sont apportées:

1° l'alinéa 1<sup>er</sup> est abrogé;

2° à l'alinéa 2, les mots "Ces cadres" sont remplacés par les mots "Les cadres des secrétaires de parquets, des juristes de parquets et des membres du personnel attachés aux secrétariats de parquet de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles";

3° l'alinéa 2, 1°, est abrogé.

## Art. 72

Par dérogation aux articles 69 à 71, l'article 43, § 5, alinéa 9, § 5*bis*, alinéa 2, première phrase, § 5*ter*, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, § 5*quater*, alinéa 2, première phrase, § 5*quinquies*, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, l'article 53, § 3, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, et l'article 54*bis*, alinéas 1<sup>er</sup> et 2, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, tels qu'ils ont été insérés par la loi du 19 juillet 2012, restent toutefois d'application pour l'application de l'article 65, § 2, alinéa 2, de la présente loi, et des articles 61 et 62 de cette loi du 19 juillet 2012 portant réforme de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles.

## Art. 70

In artikel 53, § 3, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid, vervangen bij de wet van 19 juli 2012, wordt opgeheven;

2° in het tweede lid, ingevoegd bij de wet van 19 juli 2012, worden de woorden "Voor de personeelsleden die zijn verbonden aan de griffies en de referendarissen, worden deze kaders" vervangen door de woorden "De kaders van de personeelsleden die zijn verbonden aan de griffies en de referendarissen van de Franstalige en Nederlandstalige rechtbanken van Brussel, met inbegrip van de politierechtbanken waarvan de zetel is gevestigd in het administratief arrondissement Brussel Hoofdstuk worden";

3° het tweede lid, 1°, ingevoegd bij de wet van 19 juli 2012, wordt opgeheven.

## Art. 71

In artikel 54*bis* van dezelfde wet, hersteld bij de wet van 19 juli 2012, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt opgeheven;

2° in het tweede lid worden de woorden "Deze kaders" vervangen door de woorden "De kaders van de parketsecretarissen, de parketjuristen en de personeelsleden die zijn verbonden aan de parketsecretariaten van het gerechtelijk arrondissement Brussel";

3° het tweede lid, 1° wordt opgeheven.

## Art. 72

In afwijking van de artikelen 69 tot 71 blijven artikel 43, § 5, negende lid, § 5*bis*, tweede lid, eerste zin, § 5*ter*, eerste en tweede lid, § 5*quater*, tweede lid, eerste zin, § 5*quinquies*, eerste en tweede lid, artikel 53, § 3, eerste en tweede lid, en artikel 54*bis*, eerste en tweede lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken, zoals ingevoegd bij de wet van 19 juli 2012, echter van toepassing voor de toepassing van artikel 65, § 2, tweede lid van deze wet en van artikel 61 en 62 van de wet van 19 juli 2012 tot hervorming van het gerechtelijk arrondissement Brussel.

## Art. 73

La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2014, à l'exception du titre VIII, qui entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 28 novembre 2013

*La présidente du Sénat,*

*Le greffier du Sénat,*

Sabine de BETHUNE

Hugo HONDEQUIN

## Art. 73

Deze wet treedt in werking op 1 juli 2014, behalve titel VIII, die in werking treedt de dag waarop hij in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 28 november 2013

*De voorzitter van de Senaat,*

*De griffier van de Senaat,*